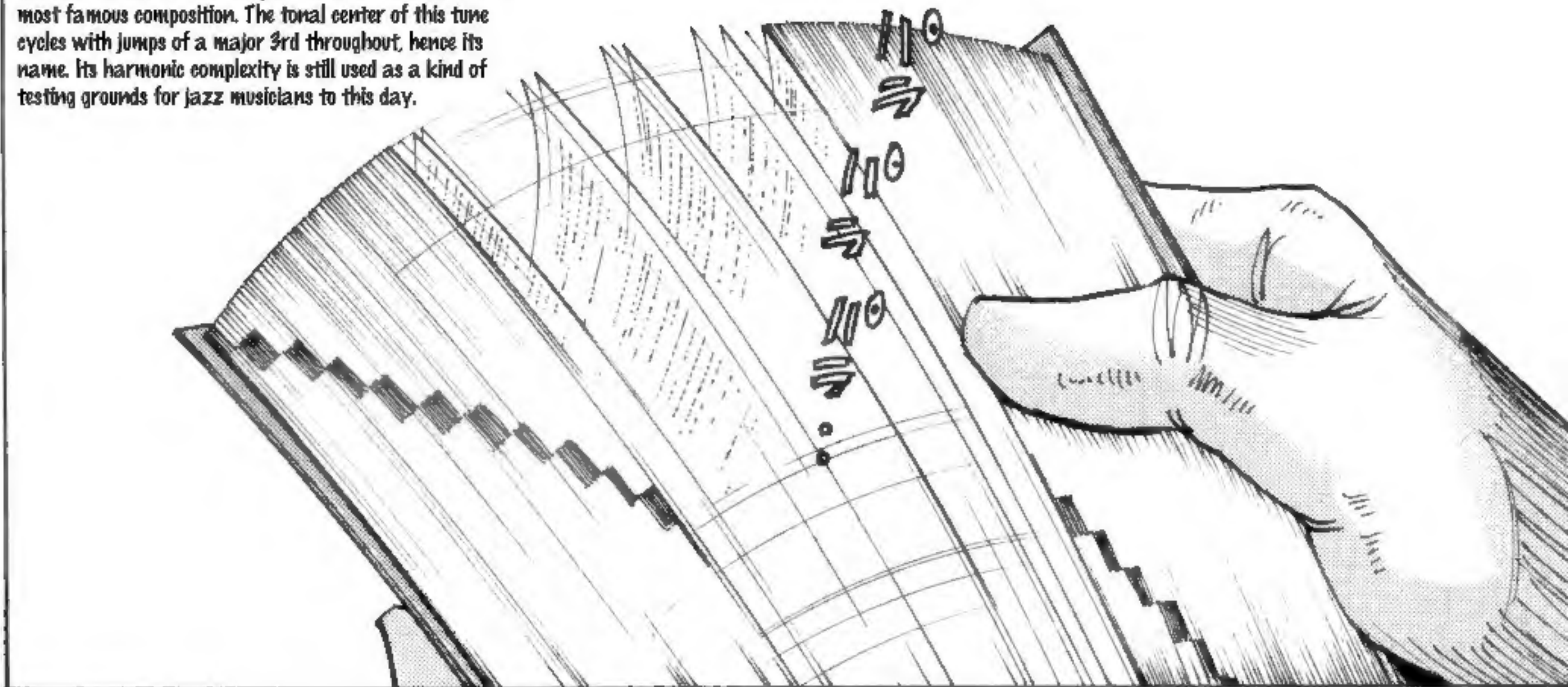


第6話
GIANT
STEPS



TL note: The title of this chapter refers to John Coltrane's most famous composition. The tonal center of this tune cycles with jumps of a major 3rd throughout, hence its name. Its harmonic complexity is still used as a kind of testing grounds for jazz musicians to this day.



(放送が)生放送の、実況中継の

放送ではなく)生の、実演の

THIS IS
IT!!

観心が集まっ

ボールが)生...いる◆プレー

HIGHLIGHTED TEXT: "A LIVE PERFORMANCE"

I'LL BE
PLAYING
LIVE... IN
FRONT OF
PEOPLE.

TOMORROW
EVENING

LIVE...

LI...

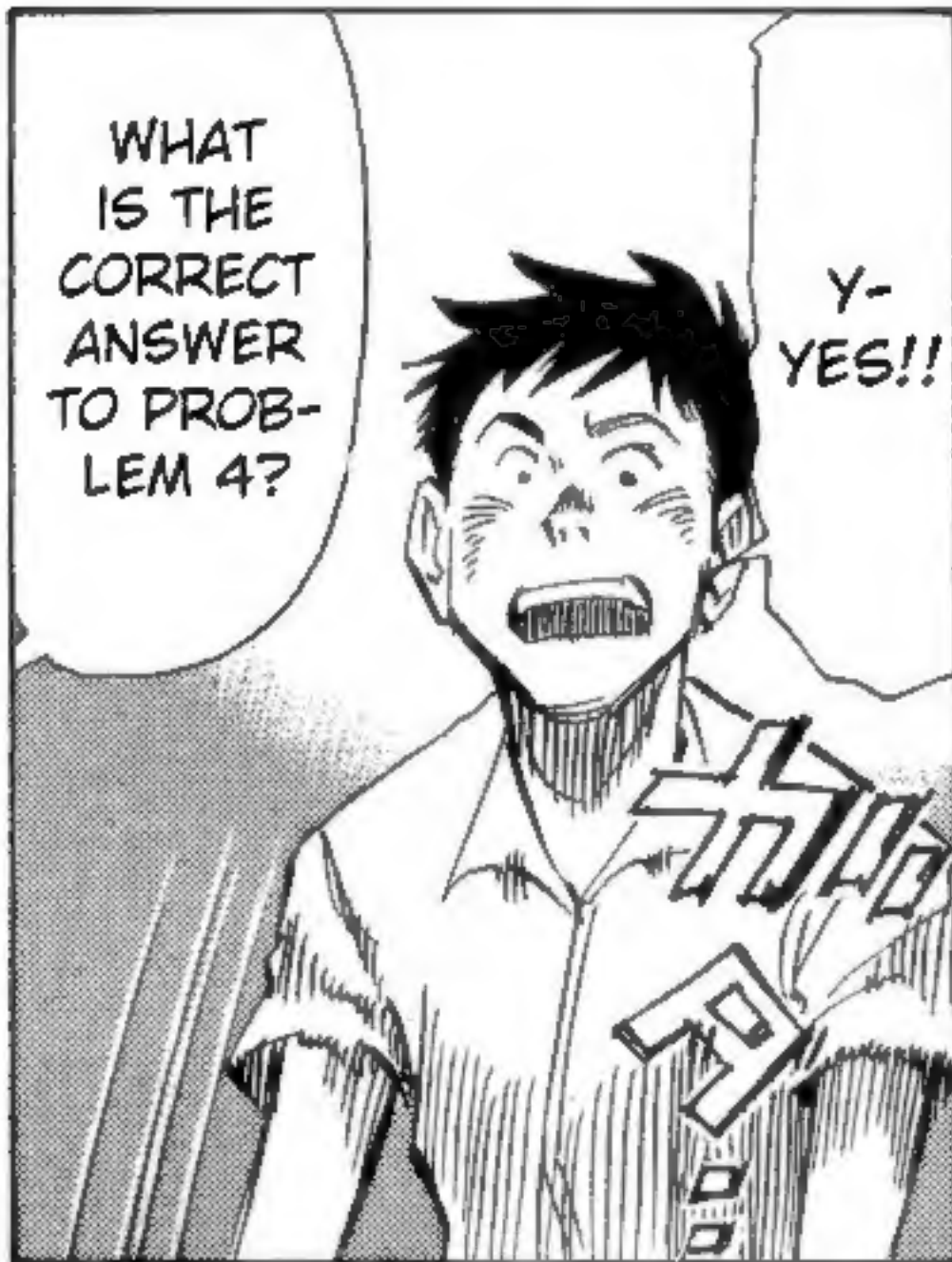
THERE'S
WINNING,
LOSING...

IN THE
CASE OF
A MATCH,
PEOPLE
TALLY UP
POINTS...

IN BASKETBALL
TERMS,

"LIVE"
...

THAT
WOULD
BE A
MATCH
...





TL note: "Bird" was Charlie Parker's nickname.





FOR ALL 3 DAYS IF IT'S GOOD!?



THEY'RE GOING TO DO 3 GIGS IN A ROW.



THE END.





PLAYING IN
FRONT OF
PEOPLE IS LIKE
A GAME.

THAT'S
BASICALLY
WHAT IT
IS...

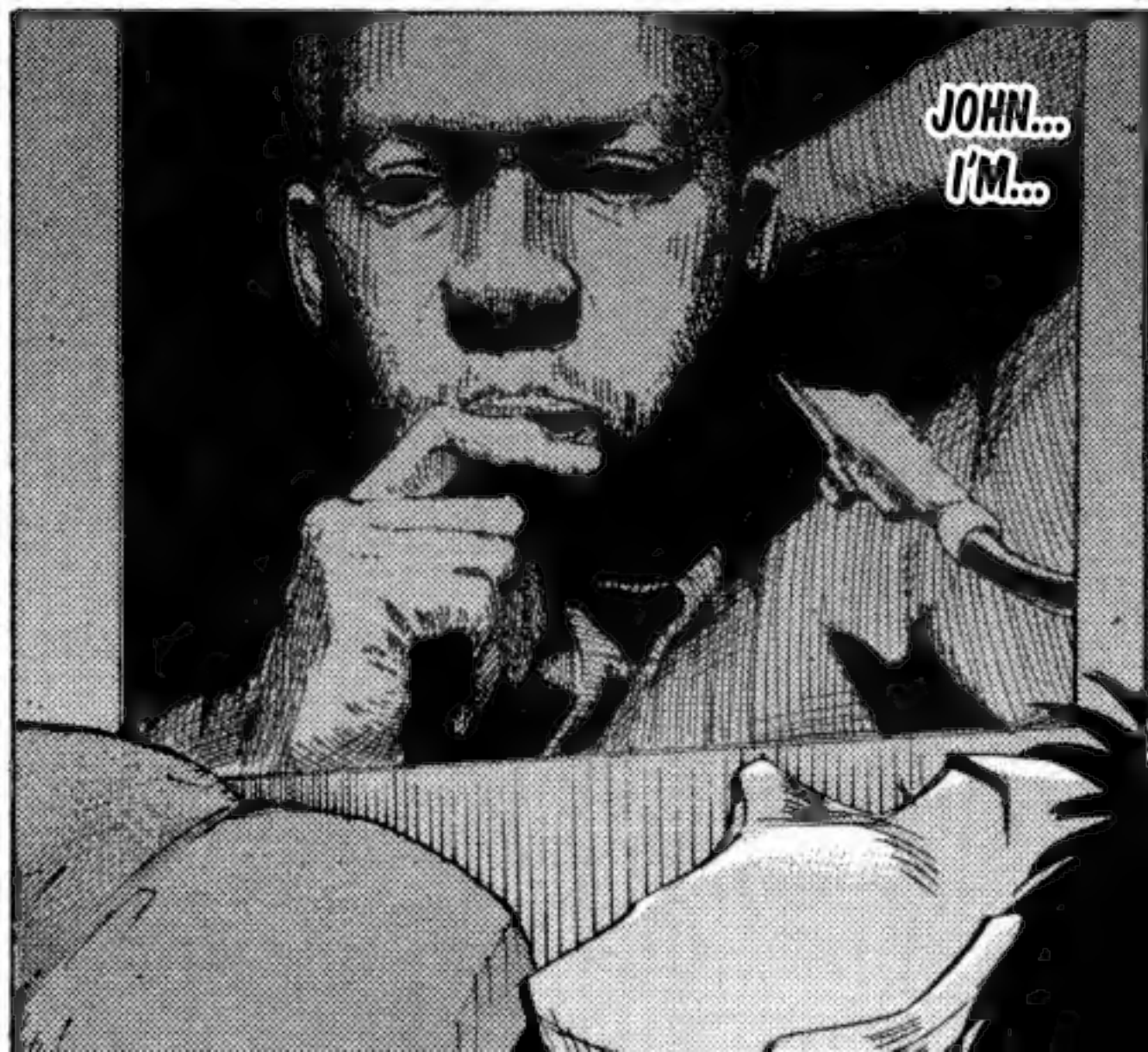


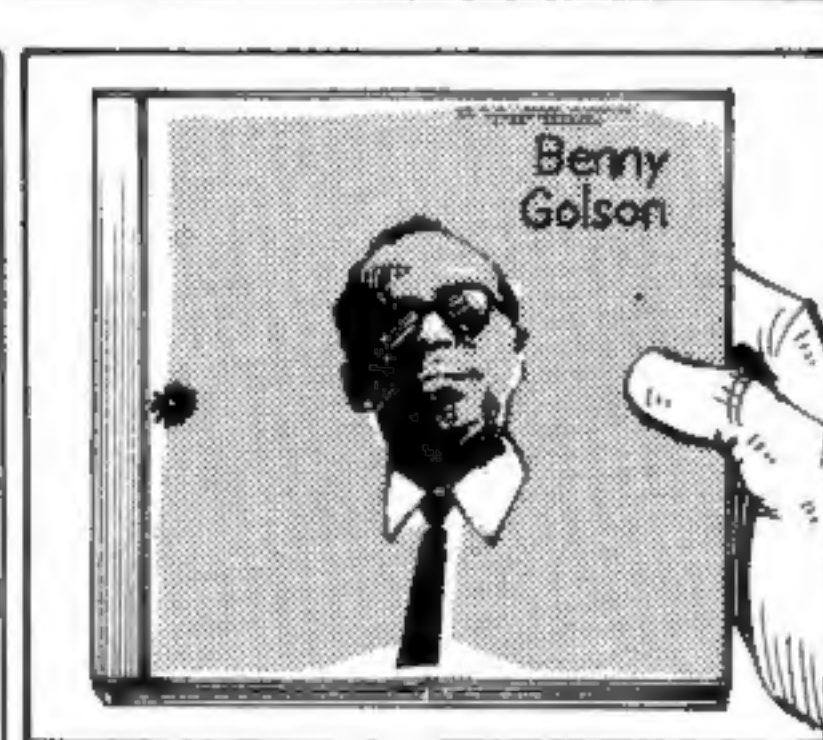
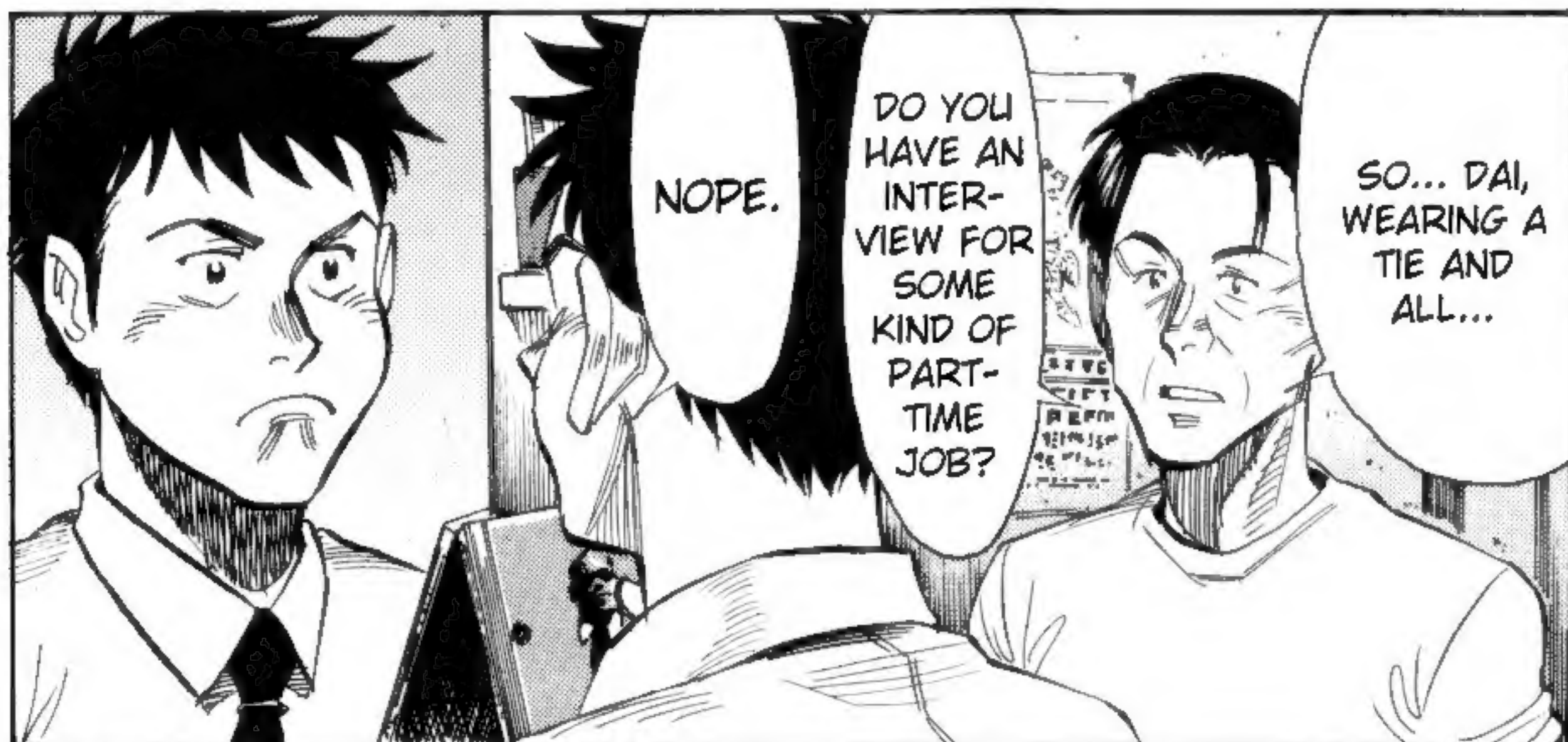
GOING TO MY
FIRST GAME
TOMORROW.



7

JOHN...
I'M...

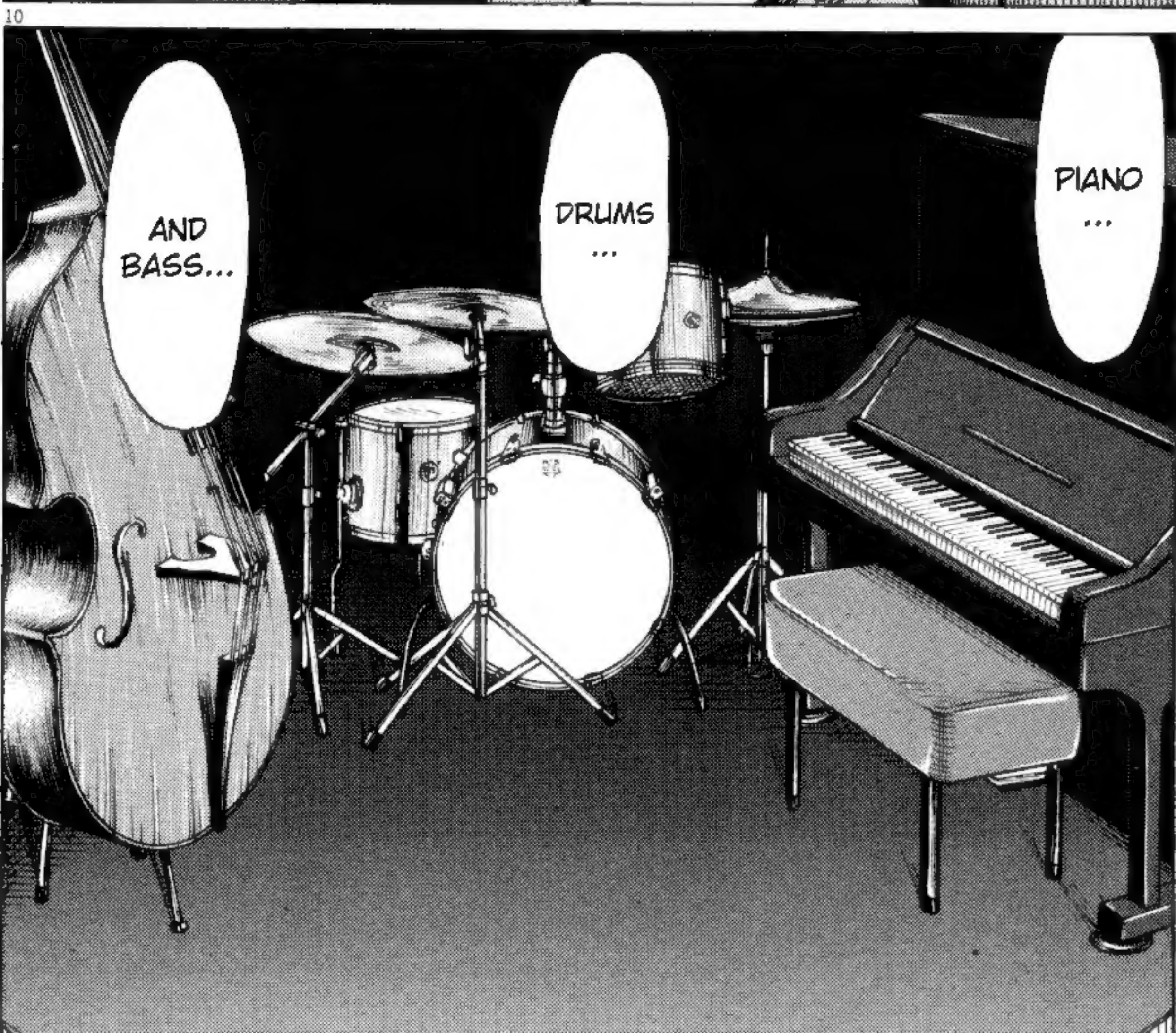
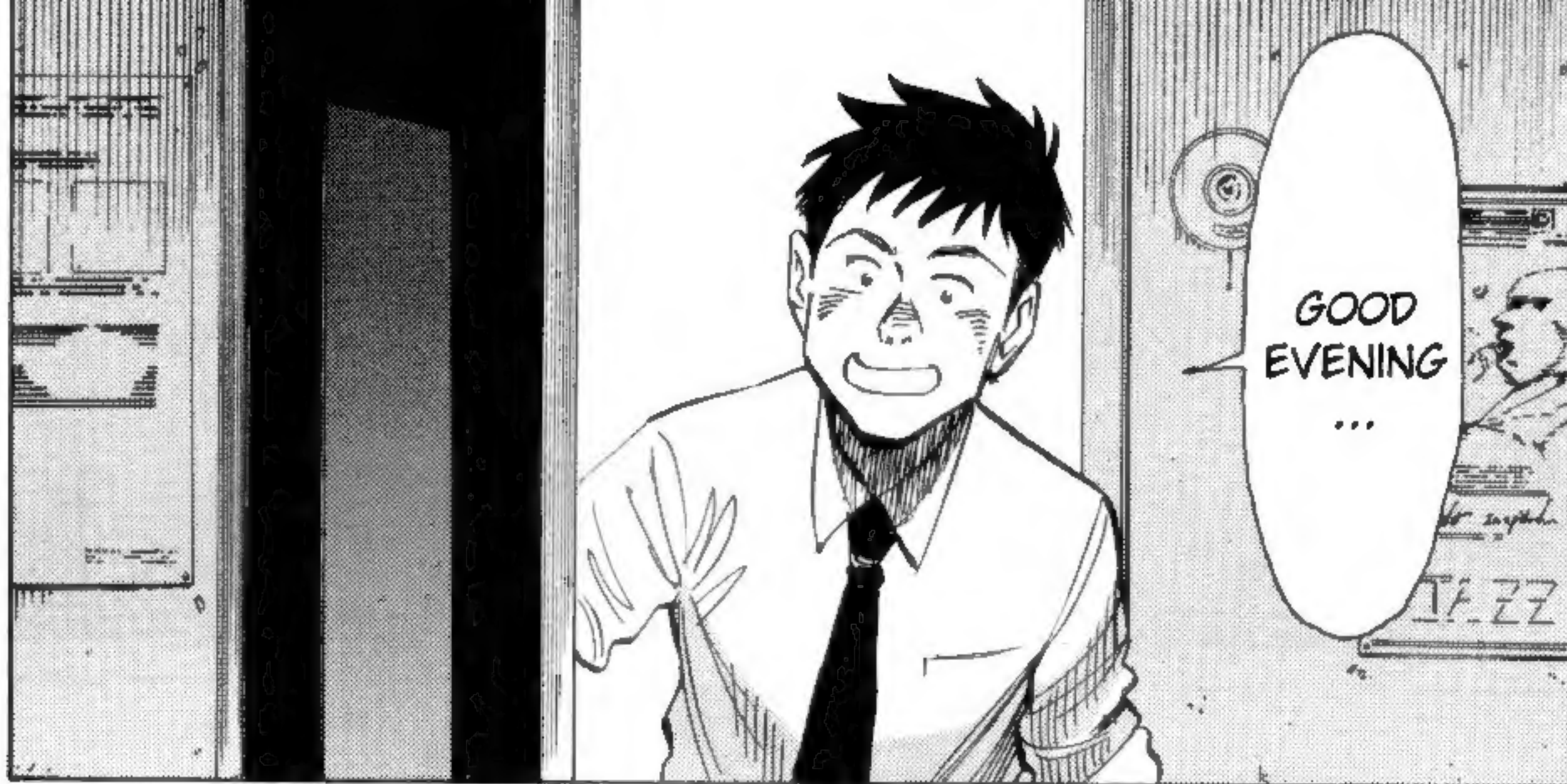






9











WHAT ARE
YOU TALKING
ABOUT,
TAKA-CHAN.
CUT IT OUT.

CAN I JUST
LAY OUT
TODAY?

I'M SO
HUNG-
OVER...



IT IS
NICE TO
MAKE
YOUR
ACQUAIN-
TANCE!!

I AM DAI
MIYAMOTO!!
3RD YEAR
STUDENT
AT AOBA
SENIOR
HIGH
SCHOOL
NO. 2!!



WELL,
AIN'T THIS
KID CUTE.

OH,
MY...

.....



BLUE GIANT 1



SO YOU'VE BEEN PLAYING SAX WITHOUT IT THEN?

WHOA, SERIOUSLY!?

AH... YES.



I...

LET'S SEE... UHM,



READ SHEET MUSIC.

CAN'T ...



SO YOU CAN JUST PLAY HOWEVER YOU LIKE.

AH, WELL. ALL OF TODAY'S SONGS ARE STANDARDS ANYWAY,

UHM...

Tl note: Jazz standards are musical compositions that are widely known by jazz musicians and listeners, alike.



YOU'RE SOMETHING ELSE.

WOW ...



IT'S FINE, MIKAMI-KUN.

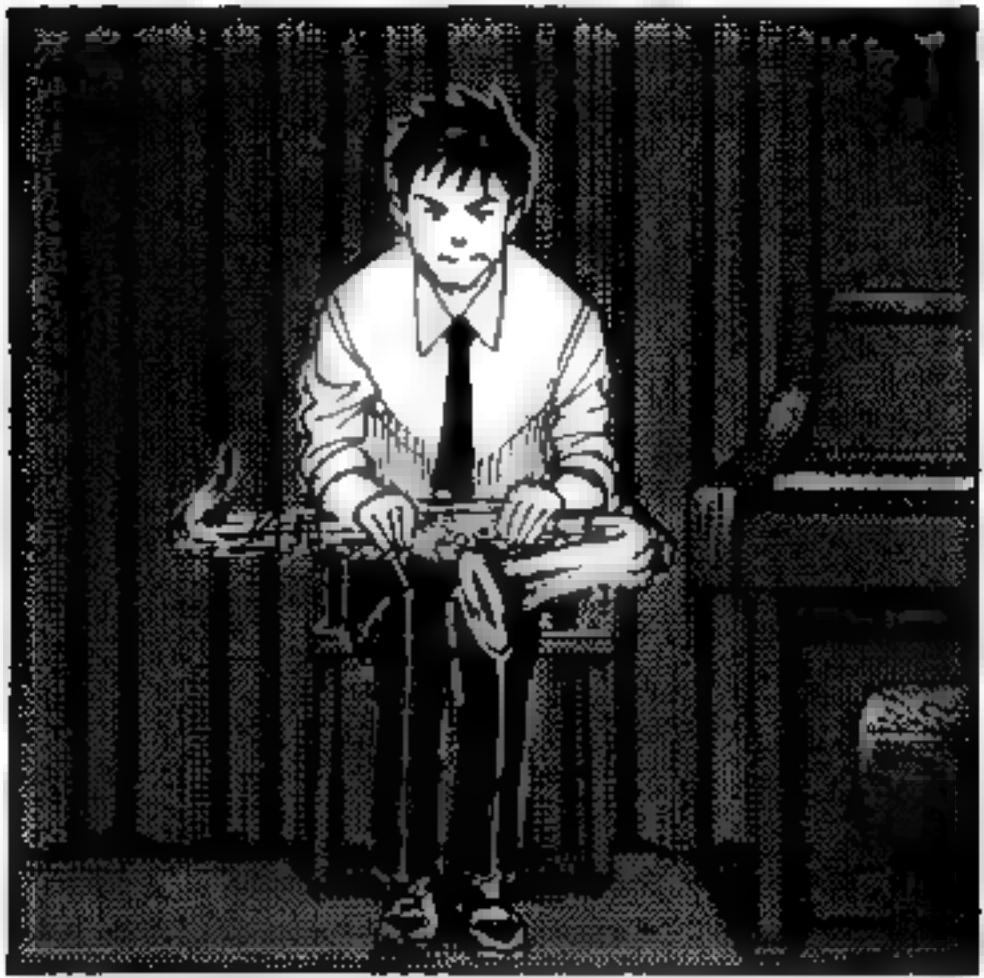
YOU CAME HERE WITHOUT KNOWING ANY STANDARDS, EITHER?

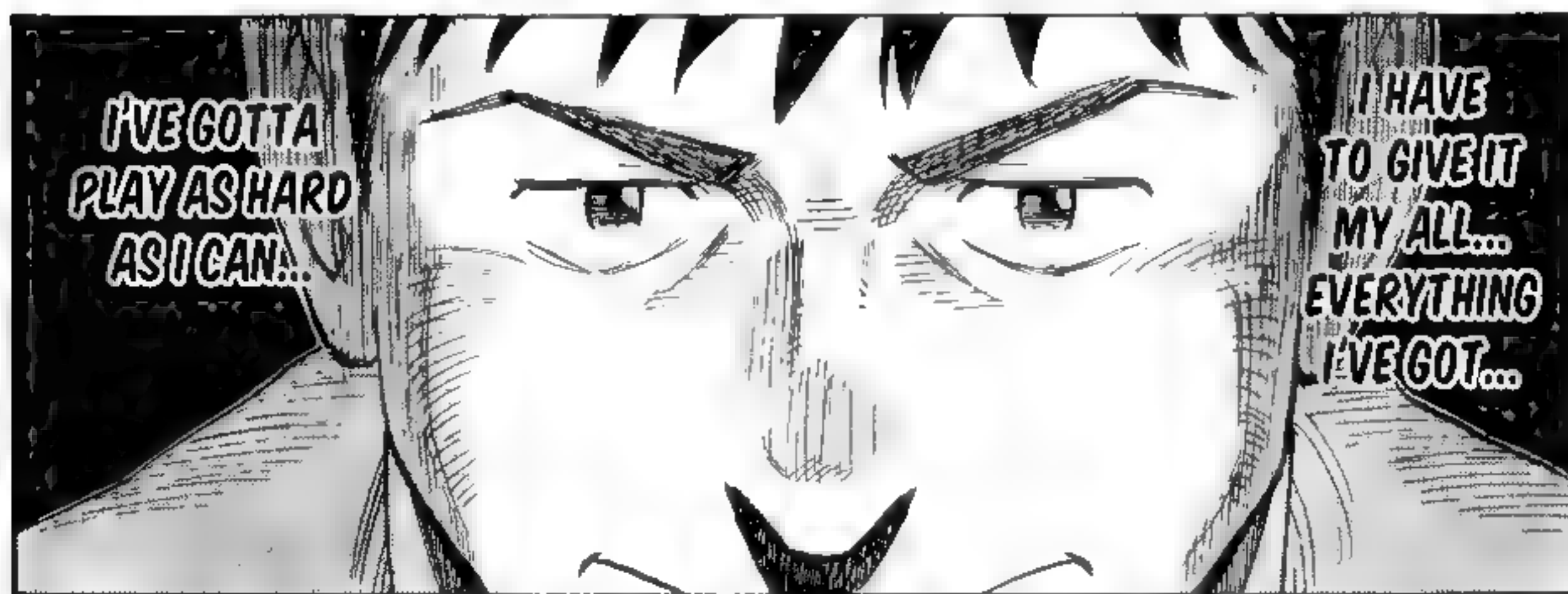
HANG ON...



THESE... "STANDARDS"?

WHAT'S THAT?







I AM
KYOKO
SAKURA.

UHHH,
HELLO.
THANK YOU
FOR COMING
HERE ON SUCH
A WARM DAY.



Y-
YES
SIR!!

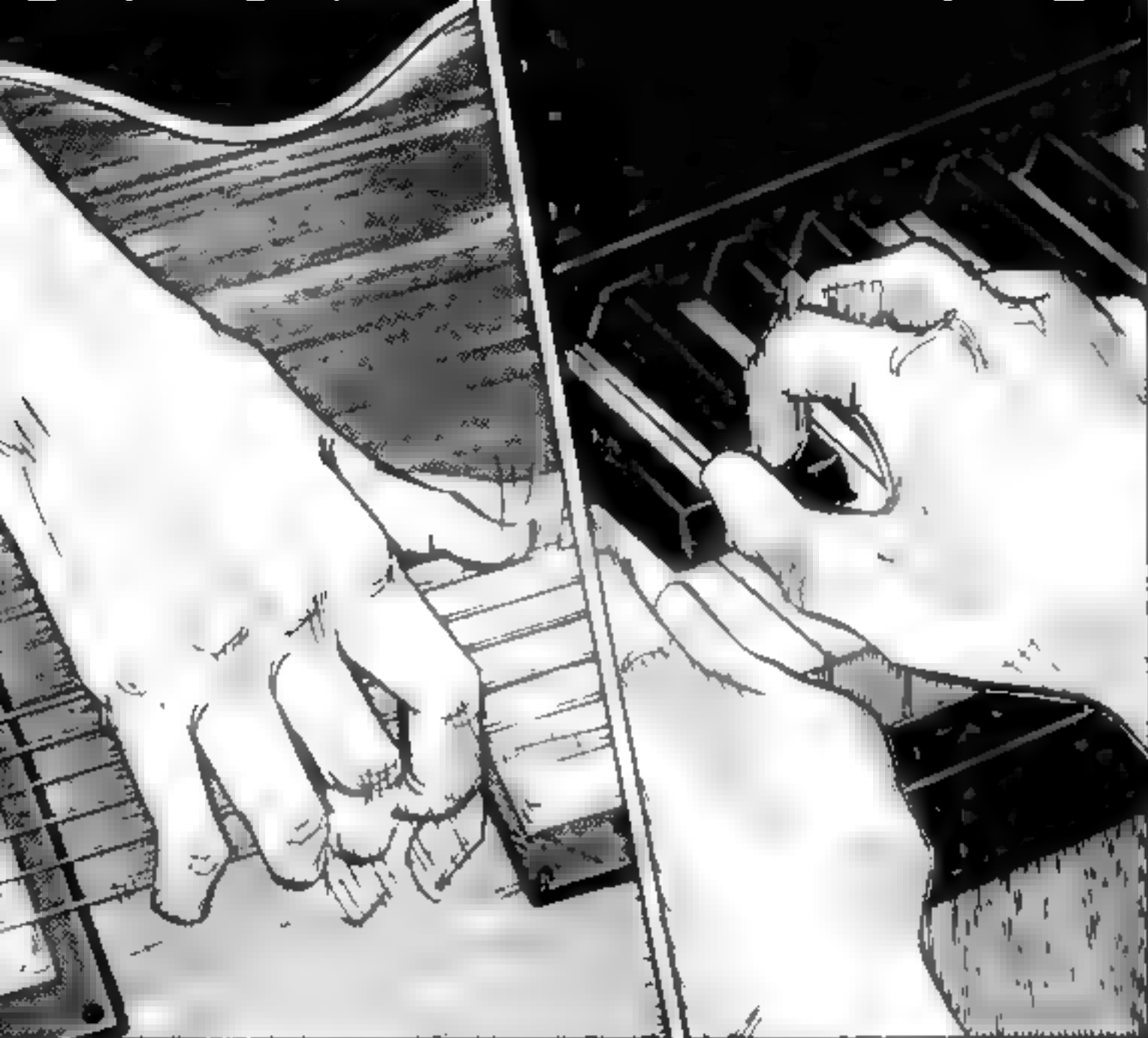
C'MON,
RELAX
YOUR
SHOULDERS.

UHHH, WE WOULD
LIKE TO PLAY SOME
COOL TUNES FOR YOU
TONIGHT, WITH A
YOUNG SPECIAL
GUEST ON SAX.



"THE GIRL
FROM
IPANEMA."

LET'S
START OFF
WITH THE
STANDARD,





G IT
IS.

OKAY
...



HOW ABOUT
WE TRANSPOSE
IT TO G.



LET'S
SEE...

HE'S
PLAYING IN
THE WRONG
KEY...



I'M
PLAYING
TOGETHER
WITH
THEM...

A-
AWE-
SOME...



...!? I CAN'T
HEAR ANY
VOCALS...

PIANO,
DRUMS,
GUITAR
AND...



I SEE... I'M
PLAYING
TOO LOUD,
HUH...



21

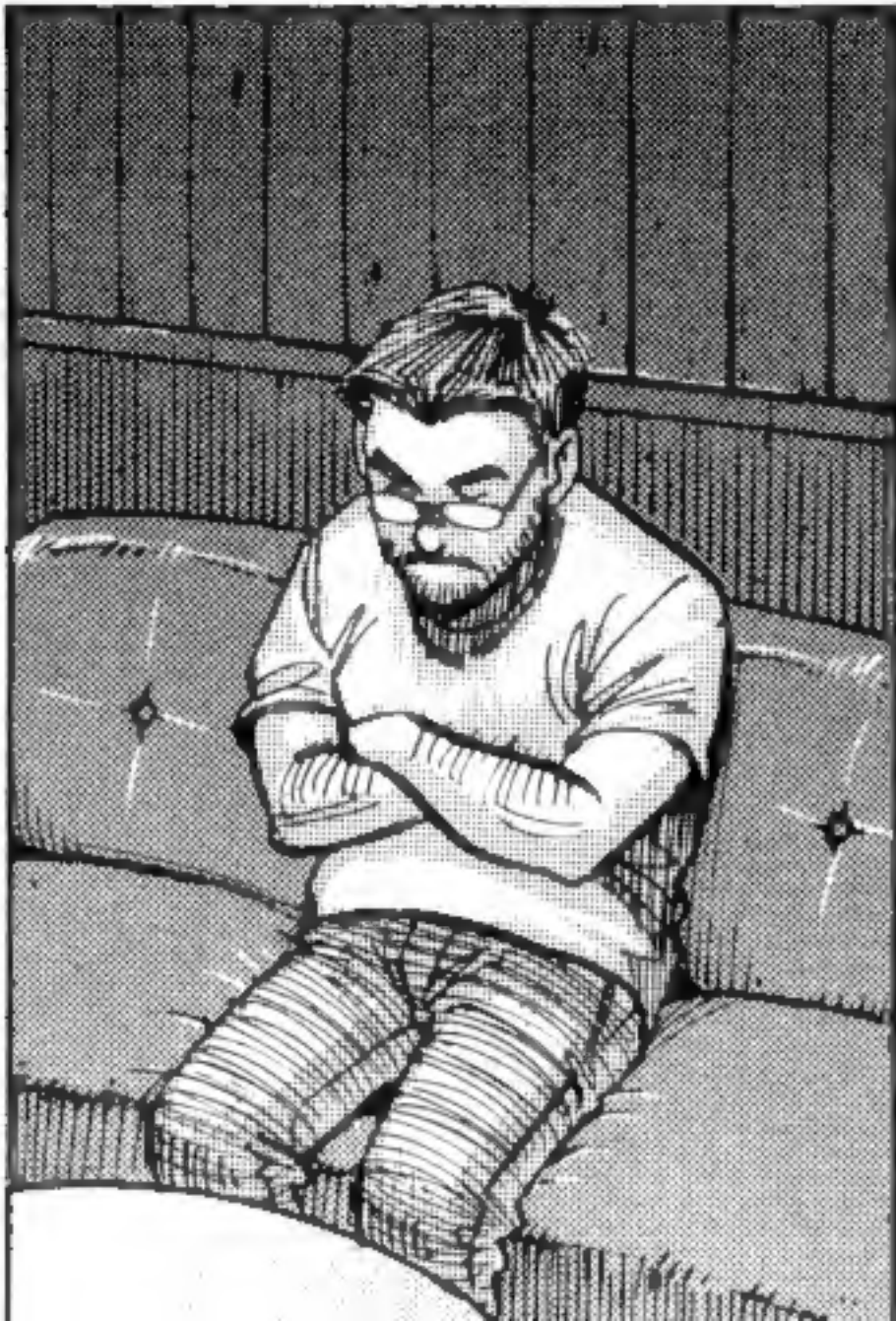


SHE'S
NOT
SING-
ING...

HUH!?



22



WITH
EVERY-
ONE!!

I DID IT!!
I'M PLAY-
ING...



**HERE
I GO...**



24

**GOTTA
GIVE IT
ALL I'VE
GOT.**



Golden Roze Scans presents:

BLUE GIANT

BY SHINICHI
ISHIZUKA



VOLUME 01 CHAPTER 06

VOLUME ORIGINALLY PUBLISHED NOV 29TH, 2013

Raws..... Internet

Translation..... ckrit

Proofreading..... VigorousJammer

Cleans..... Cris

Typeset..... NaYu

QC..... VigorousJammer



Please support the author by buying the official release.

Visit us online or on IRC

#GOLDENROZESCAN@IRC.IRCHIGHWAY.NET

<http://www.goldenrozesfans.com/>

We're always looking for more translators and editors to join us!